



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 755/2009

**CONSTRUCTION OF A ROOF OVER THE SEDIMENTATION TANKS AT THE BUFFELS RIVER WTW
(RE-ADVERTISE)**

Quotations are hereby invited for: QUOTATION NO. SC755/2009

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Kleinmond Administration – 39 Fifth Avenue, Kleinmond, Tel. 028 – 271 8435 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R400.00 (four hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality”.

Sealed quotations, with “QUOTATION NO. SC 755/2009: “CONSTRUCTION OF A ROOF OVER THE SEDIMENTATION TANKS AT THE BUFFELS RIVER WTW” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 30 October 2009 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers must be registered with the CIDB in a 1CE or 1SL class of construction works.

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Mr Johann Lübbe at the following number 021 919 6976 for any technical information needed.

**OPERATIONAL MANAGER: MIKE BARTMAN
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
KLEINMOND ADMINISTRATION**



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR. SC755/2009

**KONSTRUKSIE VAN 'N DAK OOR DIE BESINKING TENKS BY DIE BUFFELS RIVIER WSW
(HER-ADVERTEER)**

Kwotasies word hiermee ingewag vir KWOTASIE NR. SC 755/2009.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand te Kleinmond Administrasie, Vyfde Laan 39, Kleinmond, Tel. 028 – 271 8435 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetalende tender deelnamefooi van R400.00 (Vier honderd rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "KWOTASIE NR. SC 755/2009: "KONSTRUKSIE VAN 'N DAK OOR DIE BESINKING TENKS BY DIE BUFFELS RIVIER WSW" en in 'n verseelde koevert moet in die tenderbus nr 6 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 30 Oktober 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet as 'n 1CE of 1SL of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.

Tenders moet geldig wees vir sestig (60) dae na die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar, soos die munisipaliteit mag besluit. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Mr Johann Lübke by telefoon nommer 021 919 6976 gekontak word.

**OPERASIONELE BESTUURDER : MIKE BARTMAN
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
KLEINMOND ADMINISTRASIE**



ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC755/2009

UKUXHONYA KOPHAHLA LWAMATANKI KWINDAWO YOKUCOCA AMANZI YASE-BUFFELS RIVER

Kucelwa isiniki-xabiso/uqikelelo-xabiso: QUOTATION NO. SC755/2009

Amawebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand eKleinmond Administration-39 Fifth Avenue, Kleinmond, inombolo yocingo ngu: 028-271 8435 phakathi kwentsimbiyesibhozo kusasa (08:00) ukuyakutsho kwicala emvakwentsimbi yesithathu emvakwemini (15:30) uzakuhlawula umrhumo wokuthabatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongamamakhulu amane erandi (R400.00). litsheki ezinenqiniseko yokuhlawula zivumelekile ku-“Masipala we-Overstrand”.

Iziniki-maxabiso ezitywiniweyo zezibhalwe, “ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 755/2009: “CONSTRUCTION OF A ROOF OVER THE SEDIMENTATION TANKS AT THE BUFFELS RIVER WTW” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 6 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla wokuvala nexesha, ngomhla wamashumi amathathu kulenyanga (30 October 2009), ngentsimbiyeshumi elinesibini emini (12h00), emva kwentsimbi yeshumi elinesibini, ziyakuthi zivulwe imvulopu zonke esidlangalaleni kwigumbi lekomiti eHermanus Administration.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ekwibanga elingu 1CE okanye 1SL kwicandelo lokwakha.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Mr Johann Lübbe kule nombolo ilandelayo 021 – 919 6976 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: MIKE BARTMAN
ULAWULO LWENKONZO ZABAHHLALI KWINGINQI I-KLEINMOND